

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle			La Direttrice dell'Ufficio Bilancio Die Leiterin des Amtes für Haushalt
Capitolo/Kapitel	Esercizio/ Finanzjahr	Trento, Trient	Per la direttrice dell'Ufficio bilancio – Für die Leiterin des Amtes für Haushalt IL VICESEGRETARIO GENERALE/DER VIZEGENERALSEKRETÄR Avv. Sergio Vergari firmato-gezeichnet

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 55/20**

**Nr. 55/20**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**19.11.2020**

*In presenza dei  
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Segretario questore  
Segretario questore  
Segretario questore*

*Roberto Paccher  
Josef Noggler  
Luca Guglielmi  
Alessandro Savoi  
Helmut Tauber  
Alessandro Urzi*

*Präsident  
Vizepräsident  
Vizepräsident  
Präsidialsekretär  
Präsidialsekretär  
Präsidialsekretär*

*Assiste il  
Segretario generale  
del Consiglio regionale*

*Dr. Stefan Untersulzner*

*Im Beisein des  
Generalsekretärs des  
Regionalrates*

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p><b>Polizza assicurativa infortuni dei Consiglieri: approvazione degli atti di gara e determinazioni in merito al rinnovo od alla proroga del servizio</b></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p><b>Unfallversicherung der Abgeordneten – Genehmigung der Wettbewerbsunterlagen und Verfügungen hinsichtlich der Erneuerung oder Verlängerung des Dienstes</b></p>
---	--

DELIBERAZIONE N. 55/20

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

Visto l'art. 8 del testo unificato inerente le disposizioni di legge regionale in materia di indennità e previdenza dei Consiglieri regionali, approvato con delibera dell'Ufficio di Presidenza n. 371/2013, che disciplina talune modalità di assicurazione in favore dei Consiglieri regionali;

Preso atto che con deliberazione n. 54 del 29 ottobre 2019 è stato dato avvio alle procedure concorrenziali in Mepat per il rinnovo delle polizze assicurative in atto presso il Consiglio regionale;

Considerato che, tra le polizze da rinnovare, quella relativa agli infortuni dei Consiglieri si è conclusa con la presentazione di un'unica offerta da parte di Generali S.p.A alla quale, a seguito delle verifiche di legge, è stato affidato il relativo contratto e sottoscritto dal Presidente la polizza n. 390892277;

Preso atto che alla data del 31 dicembre 2020 è in scadenza la polizza assicurativa *de qua*;

Visto l'art. 11 della polizza ai sensi del quale *“ove sia ritenuto conveniente e qualora sia legittimo in base alla normativa vigente, il Contraente ha la facoltà di richiedere alla Società, che si impegna sin da ora ad accettare incondizionatamente, la rinnovazione del servizio - alle medesime condizioni normative ed economiche in corso - con preavviso di almeno tre mesi dalla scadenza, fino ad un massimo di ulteriori due anni, ai sensi dell'art. 63, comma 5 del D.Lgs 50/2016”*;

Preso atto che la società Eurorisk S.R.L., con la quale il Consiglio regionale ha in corso il contratto di brokeraggio assicurativo affidato con Deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 158 del 7 luglio 2015, ha fatto pervenire in data 28

BESCHLUSS Nr. 55/20

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in den Art. 8 des vereinheitlichten Textes betreffend die Gesetzesbestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 371/2013, der einige Arten der Versicherung für die Regionalratsabgeordneten regelt;

Zur Kenntnis genommen, dass mit dem Beschluss Nr. 54 vom 29. Oktober 2019 die Wettbewerbsverfahren auf dem elektronischen Markt der autonomen Provinz Trient für die Erneuerung der beim Regionalrat bestehenden Versicherungspolizzen eingeleitet worden sind;

Hervorgehoben, dass im Zusammenhang mit den zu erneuernden Versicherungen jene betreffend die Unfallversicherung für die Abgeordneten mit der Vorlage eines einzigen Angebotes von Seiten der Generali-Versicherung AG abgeschlossen wurde, mit der nach den laut Gesetz vorgesehenen Überprüfungen der entsprechende Vertrag abgeschlossen und die Polizza Nr. 39082277 vom Präsidenten unterzeichnet worden ist;

Zur Kenntnis genommen, dass die genannte Versicherungspolizze am 31. Dezember 2020 ausläuft;

Nach Einsicht in den Artikel 11 der Polizze, laut dem *„für den Fall, dass es als angemessener erachtet wird und dies aufgrund der geltenden Gesetzesbestimmungen rechtens ist, der Versicherungsnehmer im Sinne des Artikels 63 Absatz 5 des Legislativdekretes 50/2016 die Möglichkeit hat, bei der Gesellschaft, die sich bereits jetzt verpflichtet, bedingungslos zuzustimmen, die Erneuerung des Dienstes - um maximal 2 weitere Jahre - zu den bestehenden gesetzlichen und wirtschaftlichen Bedingungen zu beantragen, und zwar nach mindestens drei Monate vor Fälligkeit zu erbringender Vorankündigung“*;

Zur Kenntnis genommen, dass die Gesellschaft Eurorisk GmbH, mit der der Regionalrat den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 158 vom 7. Juli 2015 zuerkannten Brokerdienstvertrag unterhält, am 28. Oktober

ottobre 2020 una relazione sul mercato assicurativo attuale, fortemente colpito dalla pandemia da Covid-19, che vede il crollo del valore degli investimenti, che a sua volta si traduce, anche relativamente alle polizze in atto presso il Consiglio regionale, in una riduzione della disponibilità ad assumere nuovi rischi o quote di rischio, nella revisione peggiorativa delle condizioni di assicurazione ed in un aumento delle tariffe;

Considerato che la società Eurorisk S.R.L. conferma nella medesima relazione come sia difficile trovare “*altri operatori interessati a sottoscrivere la polizza in oggetto alle stesse condizioni vigenti*” e che il premio del rinnovo “*è sicuramente vantaggioso*”;

Considerato, altresì, che Eurorisk S.R.L. con nota prot. 3604 dell’11 novembre 2020, dopo indagine informale richiesta dal Consiglio regionale, ha reso noto che almeno una compagnia assicuratrice iscritta in Mepat, diversa dall’attuale affidataria, potrebbe essere interessata ad assicurare il rischio presso il Consiglio regionale, sebbene non sia stata espressa alcuna certezza né impegno da parte dell’operatore economico a presentare una offerta;

Ritenuto opportuno, pertanto, sulla base della nota informale del *broker* e nel rispetto dei principi di trasparenza ed economicità, disporre l’avvio di un nuovo confronto concorrenziale in Mepat rivolto a tutti gli operatori economici inseriti nella categoria delle imprese assicuratrici e ponendo alla base del confronto il medesimo capitolato già approvato con deliberazione n. 54 del 29 ottobre 2019, allegato alla presente deliberazione con le sole modifiche rese necessarie dalla durata contrattuale;

Rilevato che la presenza della clausola di proroga della polizza in vigore, giustifica la previsione di una base di gara pari ad euro 19.000,00, oltre IVA, annui, per una durata di mesi ventiquattro per complessivi euro 38.000,00, oltre IVA, ed aggiudicazione all’operatore economico che avrà offerto il minor

2020 einen Bericht über den derzeitigen Versicherungsmarkt übermittelt hat, der stark unter der Covid-19 Pandemie leidet, die zu einem Einbruch der Investitionen führt, was sich auch auf die bei Regionalrat bestehenden Versicherungspolizzen auswirkt und zu einer verminderten Bereitschaft zur Übernahme neuer Gefahren oder Gefahrenanteile, einer Verschlechterung der Versicherungsbedingungen und einer Erhöhung der Tarife führt;

Angesichts dessen, dass die Gesellschaft Eurorisk GmbH im genannten Bericht bestätigt, dass es schwierig ist „*andere Versicherungsunternehmen zu finden, die daran interessiert sind, die genannte Versicherung zu den geltenden Bedingungen zu unterzeichnen*“ und dass die für die Erneuerung vorgesehene Prämie „*sicherlich vorteilhaft ist*“;

Des Weiteren hervorgehoben, dass die Eurorisk GmbH mit Schreiben Prot. Nr. 3604 vom 11. November 2020, nach einer informellen, vom Regionalrat beantragten Erhebung mitgeteilt hat, dass zumindest eine der auf dem elektronischen Markt der autonomen Provinz Trient eingetragenen Versicherungsgesellschaften, die sich von der derzeit beauftragten Gesellschaft unterscheidet, daran interessiert sein könnte, das Risiko des Regionalrates zu versichern, wenngleich der Marktteilnehmer sich weder dafür ausgesprochen noch verpflichtet hat, ein Angebot vorzulegen;

Es auf der Grundlage des informellen Schreibens des *Brokers* für angemessen erachtend, unter Wahrung der Grundsätze der Transparenz und Wirtschaftlichkeit einen neuen Wettbewerbsvergleich auf dem elektronischen Markt der autonomen Provinz Trient vorzunehmen, der an alle in der Kategorie der Versicherungsunternehmen eingetragenen Marktteilnehmer gerichtet werden soll, wobei als Grundlage des Vergleichs dieselben, bereits mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 54 vom 29. Oktober 2019 genehmigten und diesem Beschluss beiliegenden Vergabebedingungen gelten sollen, die lediglich mit Bezug auf die Vertragsdauer abgeändert werden;

Hervorgehoben, dass die in der geltenden Versicherungspolizze enthaltene Verlängerungsklausel die Festsetzung des Ausschreibungsbetrags im Ausmaß von jährlich 19.000,00 Euro zuzüglich MwSt. für eine Gesamtdauer von vierundzwanzig Monaten zum Gesamtbetrag von 38.000,00 Euro zuzüglich

prezzo;

Ritenuto, in via subordinata, di disporre che, in caso di gara andata deserta, venga prorogato il contratto assicurativo attualmente in vigore con Generali S.p.A. per la durata di ulteriori ventiquattro mesi e dunque fino al 31 dicembre 2022, ai sensi e per gli effetti, giuridici ed economici, di cui all'art. 11 della polizza n. 390892277;

Visto l'articolo 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2, ove è previsto che "La Regione applica nelle procedure di affidamento di lavori, servizi e forniture l'ordinamento della Provincia autonoma di Trento in materia di contratti pubblici, come attualmente definito all'articolo 1 comma 2 della legge provinciale 9 marzo 2016, n. 2 e come eventualmente e successivamente modificato ed integrato";

Vista la legge della Provincia Autonoma di Trento 9 marzo 2016, n. 2 (Recepimento della direttiva 2014/23/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, e della direttiva 2014/24/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sugli appalti pubblici);

Vista la legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23, in materia di attività contrattuale della Provincia Autonoma di Trento;

Visto il Decreto del Presidente della Giunta Provinciale 22 maggio 1991, n. 10-40/Leg. (Regolamento di attuazione della legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 concernente: "Disciplina dell'attività contrattuale e dell'amministrazione dei beni della Provincia Autonoma di Trento");

Vista la legge provinciale 23 marzo 2020 n. 2, in particolare l'art. 3, comma 1, laddove si richiama il decreto legge n. 76 del 16 luglio 2020 convertito, con modificazioni, dalla legge n. 120 dell'11 settembre 2020, ai sensi del cui articolo 1, comma 2, "*le stazioni appaltanti procedono all'affidamento delle attività di esecuzione di lavori, servizi e forniture, nonché dei servizi di ingegneria e architettura, inclusa l'attività di progettazione, di importo inferiore alle soglie di*

MwSt. und die Zuerkennung an den Marktteilnehmer, der das preisgünstigste Angebot unterbreitet, rechtfertigt;

Die Ansicht vertretend, dass für den Fall, dass das Verfahren ergebnislos bleiben sollte, der derzeit mit der Generali AG unterhaltene Versicherungsvertrag für die Dauer von weiteren vierundzwanzig Monaten und demnach bis zum 31. Dezember 2022 im Sinne und für die rechtlichen und wirtschaftlichen Wirkungen laut Artikel 11 der Versicherungspolizze Nr. 390892277 verlängert werden soll;

Nach Einsicht in den Art. 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002, in welchem vorgesehen ist, dass „die Region bei der Vergabe von Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen die Gesetzesbestimmungen der Autonomen Provinz Trient über die öffentlichen Verträge laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 9. März 2016, Nr. 2 und seinen eventuellen späteren Änderungen und Ergänzungen anwendet“;

Nach Einsicht in das Gesetz der Autonomen Provinz Trient Nr. 2 vom 9. März 2016 (Umsetzung der Richtlinie 2014/23/EU des Europäischen Parlaments und Rates vom 26. Februar 2014 über die Konzessionsvergaben und der Richtlinie 2014/24/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über die Auftragsvergabe);

Nach Einsicht in das Landesgesetz Nr. 23 vom 19. Juli 1990 auf dem Sachgebiet des Vertragswesens in der Autonomen Provinz Trient;

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 10-40/Leg. vom 22. Mai 1991 (Verordnung zur Umsetzung des Landesgesetzes Nr. 23 vom 19. Juli 1990 betreffend „Regelung des Vertragswesens und der Verwaltung der Güter der Autonomen Provinz Trient“);

Nach Einsicht in das Landesgesetz Nr. 2 vom 23. März 2020, im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 3 Absatz 1, der auf das Gesetzesdekret Nr. 76 vom 16. Juli 2020 verweist, das mit Änderungen in das Gesetz Nr. 120 vom 11. September 2020 umgewandelt worden ist, und im Artikel 1 Absatz 2 Folgendes vorsieht: „Die Auftrag vergebenden Stellen nehmen die Zuteilung der Tätigkeiten für die Ausführung von Arbeiten, Diensten und

*cui all'articolo 35 del decreto legislativo n. 50 del 2016 secondo le seguenti modalità: a) affidamento diretto per lavori di importo inferiore a 150.000 euro e per servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 75.000 euro; (omissis)";*

Dato atto che, ai sensi dell'articolo 1, comma 1, del decreto legge n. 76/2020, sopra citato, la procedura di affidamento di cui dall'articolo 1, comma 2, del medesimo decreto è applicabile *“qualora la determina a contrarre o altro atto di avvio del procedimento equivalente sia adottato entro il 31 dicembre 2021”*;

Considerato che l'importo complessivo dell'affidamento rientra nei presupposti e nei limiti stabiliti dalla normativa statale sopracitata, come richiamata da quella provinciale;

Visto l'art. 5 del Regolamento interno;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

d e l i b e r a

1. Di approvare l'impostazione illustrata nelle premesse per il rinnovo della copertura assicurativa infortuni dei Consiglieri.

2. Di approvare gli atti di gara seguenti alla deliberazione n. 54 del 29 ottobre 2019 e finalizzati, tra gli altri, a realizzare un confronto concorrenziale per l'affidamento della polizza infortuni dei Consiglieri;

3. Di disporre, per le motivazioni in premessa, l'avvio di confronti concorrenziali in Mepat dalla scadenza della polizza assicurativa in corso per la durata di ulteriori ventiquattro mesi, pertanto dal 1 gennaio 2021 fino al 31 dicembre 2022, ponendo alla base del confronto il medesimo capitolato già approvato con deliberazione n. 54 del 29 ottobre 2019, allegato

*Lieferungen sowie Ingenieurs- und Architekturdiensten, einschließlich der Projektierungstätigkeit, deren Ausmaß unter der im Artikel 35 des Legislativdekrets Nr. 50/2016 festgeschriebenen Grenze liegt gemäß den nachstehend angeführten Einzelvorschriften vor: a) direkte Vergabe für Arbeiten im Wert von weniger als 150.000 Euro und für Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich Ingenieurs- und Architekturdienste und der Projektierungstätigkeit im Wert von weniger als 75.000 Euro; (omissis)“;*

Zur Kenntnis genommen, dass im Sinne des Artikels 1 Absatz 1 des oben genannten Gesetzesdekrets Nr. 76/2020 das Vergabeverfahren laut Artikel 1 Absatz 2 des genannten Dekretes anwendbar ist *„falls der Beschluss oder ein anderer gleichwertiger Akt zur Einleitung des Verfahrens innerhalb 31. Dezember 2021 erlassen wird“*;

Angesichts dessen, dass für den Gesamtbetrag der Vergabe die im genannten Staatsgesetz – auf welches das Landesgesetz Bezug nimmt - angeführten Voraussetzungen und Grenzen erfüllt werden;

Nach Einsicht in den Artikel 5 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

b e s c h l i e ß t

1. Die in den Prämissen dargelegte Vorgangsweise für die Erneuerung der Unfallversicherung der Abgeordneten zu genehmigen.

2. Die sich aufgrund des Präsidiumsbeschlusses Nr. 54 vom 29. Oktober 2019 ergebenden Wettbewerbsunterlagen zu genehmigen, die unter anderem auf die Durchführung eines Wettbewerbsvergleichs für den Abschluss der Unfallversicherung für die Abgeordneten abzielen.

3. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen die Einleitung von Wettbewerbsvergleichen auf dem elektronischen Markt der autonomen Provinz Trient ab Ablauf der derzeit bestehenden Versicherungspolize für die Dauer von vierundzwanzig Monaten, sprich ab 1. Jänner 2021 bis 31. Dezember 2022 einzuleiten und diesen die bereits mit dem Präsidiumsbeschluss

alla presente deliberazione - costituendone sua parte integrante e sostanziale - con le sole modifiche rese necessarie dalla durata contrattuale, con base di gara pari ad euro 19.000,00 annui per complessivi 38.000,00, oltre IVA, e con aggiudicazione all'operatore che avrà offerto il minor prezzo;

4. Di disporre, in via subordinata rispetto a quanto previsto al precedente punto 3, nel solo caso di gara andata deserta, il rinnovo della polizza infortuni dei Consiglieri n. 390892277 ad oggi in vigore con Generali S.p.A. dalla scadenza della polizza assicurativa in corso per la durata di ventiquattro mesi, pertanto fino al 31 dicembre 2022, al costo di euro 19.250,00 annui oltre IVA per complessivi 38.500,00 oltre IVA.

5. Di autorizzare il Presidente alla sottoscrizione della polizza infortuni dei Consiglieri, come aggiudicata in Mepat ai sensi del punto 3 ovvero come prorogata ai sensi del punto 4.

6. Di rinviare ad un provvedimento successivo l'impegno della relativa spesa.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

Nr. 54 vom 29. Oktober 2019 genehmigten und diesem Beschluss als ergänzender und wesentlicher Bestandteil beiliegenden Vergabebedingungen zugrunde zu legen, die lediglich mit Bezug auf die Vertragsdauer abgeändert werden, wobei als Grundwert des Wettbewerbs der Betrag im Ausmaß von 19.000,00 Euro jährlich, also der Gesamtbetrag in Höhe von 38.000,00 Euro zuzüglich MwSt. festgesetzt und der Zuschlag dem Marktteilnehmer erteilt wird, der das preisgünstigste Angebot vorlegt.

4. Lediglich für den Fall, dass der Wettbewerb ergebnislos bleiben sollte, entgegen den Vorgaben laut Punkt 3) zu verfügen, dass die derzeit mit der Generali AG unterhaltene Unfallversicherung der Abgeordneten Nr. 390892277 bei Ablauf der derzeitigen Versicherungspolize für die Dauer von vierundzwanzig Monaten, sprich bis zum 31. Dezember 2022 zum Preis von 19.250,00 jährlich zuzüglich MwSt., also zum Gesamtpreis von 38.500,00 Euro zuzüglich MwSt. verlängert wird.

5. Den Präsidenten zu ermächtigen, die Polize für die Unfallversicherung der Abgeordneten, die entsprechend den Vorgaben laut Punkt 3) auf dem elektronischen Markt der autonomen Provinz Trient vergeben oder laut Punkt 4) verlängert wird, zu unterzeichnen.

6. Die Zweckbindung der entsprechenden Ausgabe auf eine nachfolgende Maßnahme zu verschieben.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der im Sinne des DPR vom 24.11.1971, Nr. 1199 innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -  
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -  
firmato-gezeichnet